

Wörter geben Zahlen Sinn

Voll und ganz: «Auf ganze 10 Millionen Franken beläuft sich der Kostenvoranschlag.» – Nach gutem altem Sprachgebrauch gibt man so zu verstehen, das sei ein ganz mickriger Aufwand. Gemeint ist hier aber, es sei ein happiger Betrag, also sollte es heissen: «volle 10 Millionen». Allerdings ist vielen Schreibenden (und Lesenden) diese Unterscheidung gar nicht mehr bewusst, und sie verstehen «ganz» je nach Zusammenhang als Ausdruck der Dürftigkeit oder der Üppigkeit. Schade – hilft die Artenvielfalt auch hier erhalten!

«Zwischen 2005 und 2006» liegt der Zeitpunkt des Jahreswechsels. Wie jeder Punkt hat er keine Ausdehnung, bietet also keinen Raum für einen Ablauf. «Von 2005 bis 2006 hat die Arbeitslosigkeit abgenommen», müsste es also beispielsweise heissen, und wir nähmen dann wohlwollend an, es sei in jedem Jahr das gleiche Stichdatum oder der Durchschnitt verwendet worden. Auch bei längeren Zeiträumen ist kaum etwa «zwischen 1998 und 2004» gemeint, was die Jahre 1999 bis 2003 betreffe, sondern «von 1998 bis 2004».

Die Prozente der Prozente: «20 Prozent der Bevölkerung sind Ausländer, und von diesen kommen 10 Prozent aus Türkei.» (fiktives Beispiel) – Wahrscheinlich versteht man es richtig: 2 % Türken. Aber man könnte auch meinen, die Hälfte der Ausländer seien Türken. Eindeutig wäre: «20 Prozent sind Ausländer, ein Zehntel von ihnen aus der Türkei.» Will man wirklich einmal eine Prozentangabe auffächern, dann etwa so: «20 Prozent sind Ausländer, die EU trägt 10 Prozentpunkte bei, das restliche Europa (ohne Türkei) 5, die Türkei 2, der Rest der Welt 3.»

© Daniel Goldstein